

District English Learner Advisory Committee (DELAC) Meeting  
 Wednesday, October 16, 2013  
 MINUTES

Meeting Called to Order: 8:54 AM  
 By: Angel Santiago

I. Welcome by DELAC Chairperson

II. Review of DELAC Responsibilities

DELAC advises the school district governing board on all of the following tasks:	Date Completed
Development of a district master plan for educational programs and services for English learners that takes into consideration the Single Plan for Student Achievement.	
Conducting of a district-wide needs assessment on a school-by-school basis.	
Establishment of district program, goals, and objectives for programs and services for English learners.	
Development of a plan to ensure compliance with any applicable teacher and instructional aide requirements.	
Administration of the annual Language Census Report.	
Review and comment on the school district's reclassification procedures.	
Review and comment on the written notifications required to be sent to parents and guardians.	

III. Review of Minutes from August meeting

The August 28, 2013 Minutes were reviewed. Mr. Santiago made a motion to approve the August Minutes. Reina Ramirez approved the motion and Licet Gamez seconded the motion. DELAC members voted unanimously to approve the August Minutes.

IV. 2013-2014 DELAC Election

- Chairperson

Angel Santiago was unanimously voted in to continue to be chairperson for the 2013-2014 school year. He encouraged members to nominate themselves for vice-chairperson and secretary.

- Vice-Chairperson

Dora Ruiz, Olivia Murillo, Silvia Guerrero, and Nidia Moreno were nominated for vice-chairperson. All of them accepted the nomination and reported to DELAC why they would be able to fulfill the position. Elections were held. DELAC members voted once.

Candidate	# of Votes
Dora Ruiz	4
Olivia Murillo	2
Silvia Guerrero	0
Nidia Moreno	6

Nidia Moreno will be the DELAC Vice-Chairperson.

- Secretary

Reina Ramirez and Licet Gamez were nominated for secretary. Both of them accepted the nomination and reported to DELAC why they would be able to fulfill the position. Elections were held. DELAC members voted once.

Candidate	# of Votes
Reina Ramirez	10
Licet Gamez	2

Reina Ramirez will be the DELAC Secretary.

V. HSD Title III Improvement Plan

Mrs. Lopez reviewed the Title III Improvement Plan. She explained that Title III funds are used for English learners. Districts are accountable under Title III Accountability. Mrs. Lopez explained the importance of the AMAOs.

AMAO	What it means	Met the Target
AMAO 1	Making annual progress in learning English	Yes
AMAO 2	Attaining English Proficient level on CELDT	Yes
AMAO 3	Meeting AYP requirements for the EL student group	No

Hawthorne School District has met AMAOs 1 and 2. Since AMAO 3 was not met, the HSD Title III Improvement Plan continues to be in place. The Title III Improvement Plan is designed to help HSD and the school sites to continue meeting AMAOs 1 and 2, and to help improve the AYP for the EL subgroup in language arts and math. The Title III Plan calls for continuous professional development at the district level and the school sites, workshops for parents, and after school classes for EL 3 students that need to make progress on CELDT. Mrs. Lopez reviewed two PowerPoint presentations that will be shared at the school sites: Supporting the Achievement of English Learners and Movement within EL Levels. Mrs. Lopez also showed parents the online resources available on the HSD website. The two PowerPoints will serve as templates for the school sites. EL Special Projects teachers will be able to add site specific information and share with EL parents. DELAC members shared experiences with parent workshops at their sites. They are asking for trainings that are hands-on and strategies that will help their children at home that are easy and practical. DELAC members recognize the hard work that is involved in putting these workshops together. They will continue encouraging and convincing parents to attend parent workshops at their sites. DELAC members also expressed the importance of completing the evaluations for the parent meetings. Input from the evaluations is critical since future parent meetings are planned according to the feedback received. Mrs. Lopez encouraged parents to be specific about what they would like to see at the next parent workshop.

VI. 2012-2013 AYP and API Scores

Mrs. Lopez shared the 2012-2013 Adequate Yearly Progress Report and the Academic Performance Index Report. Mrs. Lopez explained the targets for AYP and reaching 800 for the API. DELAC members were able to see the scores for all of the schools in HSD. Each school site will discuss AYP and API scores during a School Site Council meeting and ELAC meeting. The data will be discussed, and the Single Plan for Student Achievement will be updated at each school site.

VII. Common Core State Standards

Mrs. Lopez explained that the Common Core State Standards have been adopted. Mrs. Lopez assured DELAC members that the Hawthorne School District is preparing teachers to be ready for the change in standards. Teachers participated in professional development last year in language arts. This year, they will continue their work in language arts through unit planning, data analysis, and grade level meetings. Professional development has begun in mathematics, and teachers will participate in professional development at their school sites. English Language Development standards have also been adopted, and teachers will participate in professional development as well.

VIII. LEA Plan/Single Plan for Student Achievement

Mrs. Lopez reviewed the LEA Plan. The LEA Plan has goals for students (including English learners) attaining proficiency in reading and mathematics. She informed parents that the LEA Plan is updated every year and serves as a guide for the Single Plan for Student Achievement that will be updated at the school sites.

IX. Reclassification

Mrs. Lopez shared data with DELAC.

Academic Year	Number of Students
2013-2014	Possible Candidates- 187
2012-2013	520
2011-2012	398
2010-2011	233
2009-2010	140
2008-2009	136

The data from 2008 to the present shows that reclassification numbers are increasing year to year. For the first trimester this year, there are 187 possible reclassification candidates. The students have qualifying CST and CELDT scores. The data was shared with principals, assistant principals, EL Special Projects teachers, and classroom teachers. DELAC will continue sharing reclassification information at their sites and talking to parents about the importance of reclassifying.

X. Future Meeting Topics

The district-wide needs assessment and reclassification will be discussed at the next DELAC meeting.

XI. Information DELAC would like to advise the School Board of...

The Minutes will suffice.

XII. Questions or Comments

DELAC members will bring the English learner portion of their school's needs assessment. They will share their site's strengths and needs at the next DELAC meeting. A DELAC member asked about the tutoring services available for students that are not proficient. Some of the DELAC members responded with information in regards to SES, the application process, and the deadline.

Meeting Adjourned: 10:50 AM By Chairperson: Angel Santiago

Next Meeting Date & Time: Wednesday, November 20, 2013 at 8:45 AM

Reunión del Comité Asesor del Idioma Inglés del Distrito  
 miércoles, 16 de octubre del 2013  
 ACTAS

Reunión comienza: 8:54 AM  
 Por Presidente: Angel Santiago

I. Bienvenida hecha por el Presidente de DELAC

II. Repaso de las responsabilidades de DELAC

DELAC asesorará a la mesa directiva del distrito escolar de todo lo siguiente:	Fecha en que se completó
Del desarrollo de un plan maestro del distrito para los programas y servicios educativos para aprendices de inglés que toma en consideración el Plan Único para el Rendimiento Académico del Estudiante.	
De la realización de una evaluación de las necesidades del distrito, escuela por escuela.	
Establecimiento del programa del distrito, metas y objetivos para los programas y servicios para los aprendices de inglés.	
Del desarrollo de un plan para asegurar el cumplimiento de los requisitos pertinentes al maestro y al asistente del maestro.	
De la administración del Reporte del Censo Anual del Lenguaje.	
Del repaso y comentario sobre los procedimientos de reclasificación del distrito escolar.	
Del repaso y comentario sobre las notificaciones por escrito requeridas para ser enviadas a los padres y tutores.	

III. Repaso de las actas de la reunión de agosto

Las actas del 28 de agosto del 2013 fueron revisadas. El Sr. Santiago hizo una moción para aprobar las actas de agosto. Reina Ramirez aprobó la moción y Licet Gamez secundó la moción. Los miembros del DELAC votaron unánimemente para aprobar las actas de agosto.

IV. Elección de DELAC 2013-2014

- Presidente  
 Angel Santiago fue elegido por unanimidad para seguir siendo presidente para el año escolar 2013-2014. El alentó a los miembros a que se nominaran para vicepresidente y secretario(a).
- Vicepresidente  
 Dora Ruiz, Olivia Murillo, Silvia Guerrero, y Nidia Moreno fueron nominadas para vicepresidente. Todos ellos aceptaron la nominación e informaron a DELAC por qué iban a ser capaces de cumplir con el cargo. Se realizaron elecciones. Los miembros del DELAC votaron una vez.

Candidato	# de Votos
Dora Ruiz	4
Olivia Murillo	2
Silvia Guerrero	0
Nidia Moreno	6

- Nidia Moreno será la vicepresidente de DELAC.
- Secretario(a)  
 Reina Ramírez y Licet Gamez fueron nominadas para secretaria. Ambas aceptaron la nominación e informaron a DELAC por qué iban a ser capaces de cumplir con el cargo. Se realizaron elecciones. Los miembros del DELAC votaron una vez.

Candidato	# de votos
Reina Ramirez	10
Licet Gamez	2

Reina Ramírez será el Secretario DELAC.

V. Plan de Mejoramiento de Título III (*HSD*)

La Sra. López revisó el Plan de Mejoramiento de Título III. Explicó que los fondos del Título III se utilizan para los aprendices de inglés. Los distritos son responsables en virtud del Reporte de Rendición de Cuentas de Título III. La Sra. López explicó la importancia de los AMAOs.

AMAO	Lo que significa	Alcanzamos el objetivo
AMAO 1	El avance anual en el aprendizaje de inglés	Sí
AMAO 2	Alcanzar el nivel de competente en inglés en el CELDT	Sí
AMAO 3	requisitos AYP de reuniones para el grupo de alumnos	No

El distrito escolar de Hawthorne alcanzó el objetivo de AMAO 1 y 2. Como el AMAO 3 no se cumplió, el Plan de Mejoramiento de Título III sigue en marcha. El Plan de Mejoramiento de Título III está diseñado para ayudar al distrito escolar de Hawthorne y las escuelas para seguir cumpliendo AMAO 1 y 2 y para ayudar a mejorar el *AYP* para el subgrupo de aprendices de inglés en artes del lenguaje y matemáticas. El Plan de Título III requiere el desarrollo profesional continuo a nivel de distrito y de las escuelas, talleres para padres y clases después de escuela para aprendices de inglés del nivel 3 que necesitan avanzar en *CELDT*. La Sra. López repasó dos presentaciones en PowerPoint que serán compartidas en las escuelas: Apoyando el logro académico de los aprendices de inglés y el movimiento entre los niveles de aprendices de inglés. La Sra. López también mostró a los padres los recursos en línea disponibles en el sitio web del distrito escolar de Hawthorne. Las dos presentaciones en PowerPoint servirán como plantillas para las escuelas. Los maestros de proyectos especiales de aprendices de inglés podrán agregar información específica de la escuela y compartir con padres de aprendices de inglés. Los miembros del DELAC compartieron experiencias con los talleres para padres en sus escuelas. Los padres piden entrenamientos que son manipulativos y de estrategias que ayudarán a sus hijos en el hogar que son fáciles y prácticas. Los miembros del DELAC reconocen la gran labor que se dedica a realizar estos talleres. Seguirán alentando y convenciendo a los padres a asistir a talleres para padres en sus escuelas. Los miembros del DELAC también expresaron la importancia de completar las evaluaciones de las reuniones de padres. La información de las evaluaciones es crítica para las reuniones de padres futuras. La Sra. López animó a los padres a ser específicos sobre lo que les gustaría ver en el próximo taller para padres.

VI. Notas de *AYP* y *API* del 2012-2013

La Sra. López compartió el Informe de Progreso Anual Adecuado 2012-2013 y el Informe del Índice de Rendimiento Académico del Estudiante. La Sra. López explicó los objetivos de *AYP* y llegar a 800 en el *API*. Los miembros del DELAC pudieron ver la información de todas las escuelas del distrito escolar de Hawthorne. Cada escuela proporcionará la información de las puntuaciones de *AYP* y *API* durante una Reunión del Consejo Escolar y ELAC. Los resultados serán compartidos y el Plan Único para el Rendimiento Académico del Estudiante será puesto al día en cada escuela.

VII. Estándares Comunes Fundamentales del Estado

La Sra. López explicó que los Estándares Comunes Fundamentales del Estado se han adoptado. La Sra. López aseguró a los miembros del DELAC que el distrito escolar de Hawthorne está preparando a los maestros para estar listos para el cambio en los estándares. Los maestros

participaron en el desarrollo profesional el año pasado en las artes del lenguaje. Este año, van a continuar con su trabajo en las artes del lenguaje a través de la unidad de planificación, análisis de datos y las reuniones de nivel de grado. El desarrollo profesional se ha iniciado en las matemáticas y los maestros participarán en el desarrollo profesional en sus escuelas. También se han adoptado estándares del desarrollo del idioma inglés y los maestros participarán en el desarrollo profesional también.

VIII. Plan *LEA*/ Plan Único para el Logro Estudiantil

La Sra. López repasó el Plan *LEA*. El Plan *LEA* tiene metas para los estudiantes (incluyendo los aprendices de inglés) logrando dominio en lectura y matemáticas. Ella informó a los padres que el Plan *LEA* se actualiza cada año y sirve como una guía para el Plan Único para el Rendimiento Académico del Estudiante que se actualizarán en las escuelas.

IX. Reclasificación

La Sra. López compartió datos con DELAC.

Año Académico	Número de Estudiantes
2013-2014	Candidatos Posibles- 187
2012-2013	520
2011-2012	398
2010-2011	233
2009-2010	140
2008-2009	136

Los datos desde el 2008 hasta el presente muestra que el número de reclasificación está aumentando año tras año. Para el primer trimestre de este año, hay 187 candidatos posibles para reclasificación. Los estudiantes tienen las notas necesarias de *CST* y *CELDT*. Los datos fueron compartidos con los directores, subdirectores, maestros de proyectos especiales de aprendices de inglés y los maestros. DELAC continuará compartiendo información de reclasificación en sus escuelas y hablarán con los padres sobre la importancia de la reclasificación.

X. Temas de juntas futuras

La evaluación de las necesidades de todo el distrito y la reclasificación serán los temas en la próxima reunión DELAC.

XI. Información que DELAC le gustaría informar a la mesa directiva es...

Las actas serán suficientes.

XII. Preguntas y Comentarios

Los miembros del DELAC traerán la parte de aprendices de inglés de la evaluación de las necesidades de su escuela. Ellos compartirán las fortalezas y necesidades de su escuela en la próxima reunión DELAC. Un miembro de DELAC preguntó sobre los servicios de tutoría para los estudiantes que no son competentes. Algunos de los miembros de DELAC respondieron con información en cuanto a *SES*, el proceso de solicitud y la fecha límite.

La reunión se terminó a las: 10:50 AM Por Presidente: Angel Santiago

Fecha y Hora de la Próxima Reunión: miércoles, 20 de noviembre a las 8:45 AM

